



09.-15. JANUARY 2023

INVITATION

HIRSCHOVAGEL

ARBERLAND
BAIERISCHER WALD

Der
Bayerische
Wald
Erfrischend
natürlich.

JOSKA
BODENMAIS

STREICHER

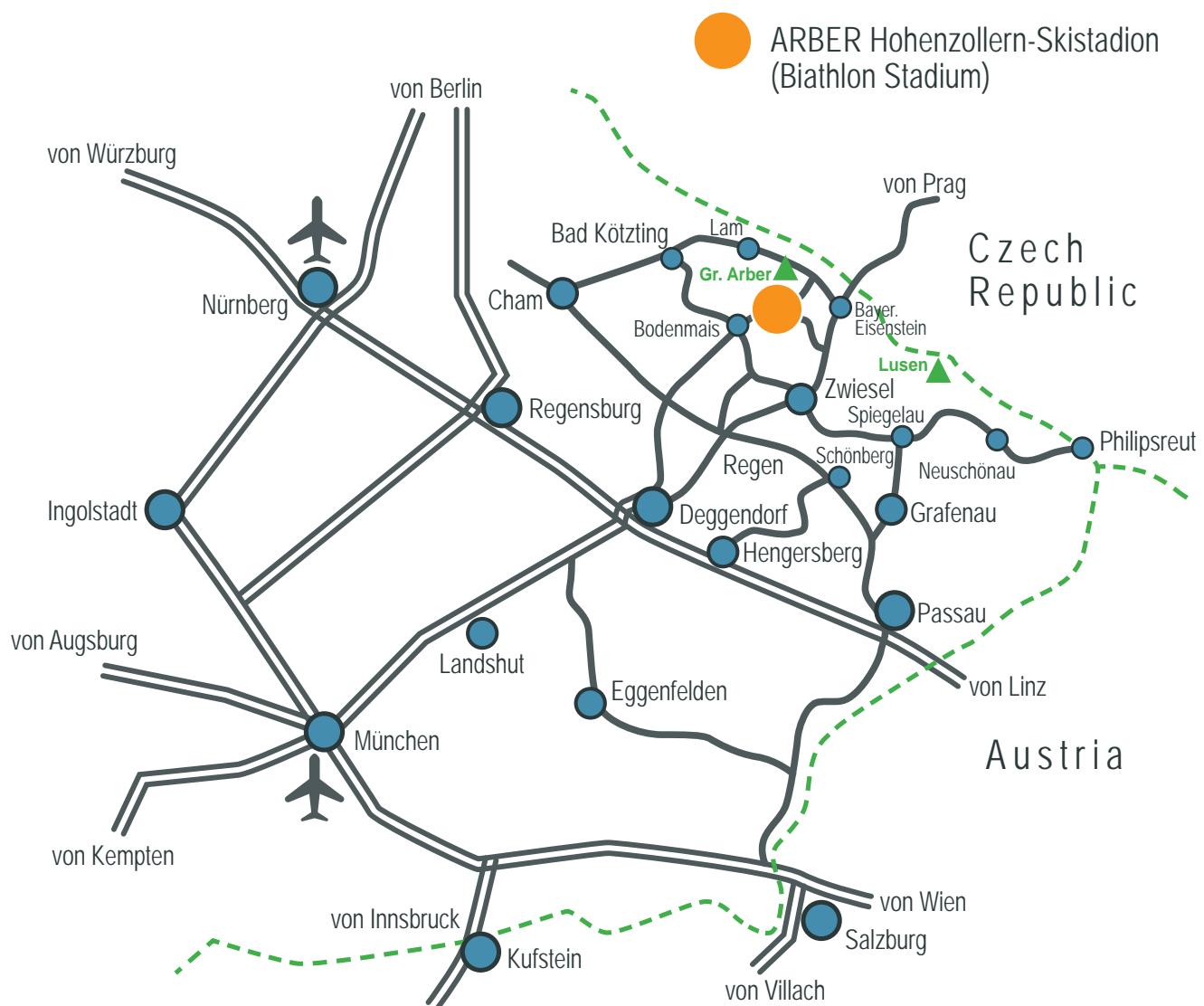


Foto: Frank Bräuer


DEUTSCHER SKIVERBAND


WÜRTH
tectal
ARBER
Bayerischer Wald


ARBERLAND
BAIERISCHER WALD

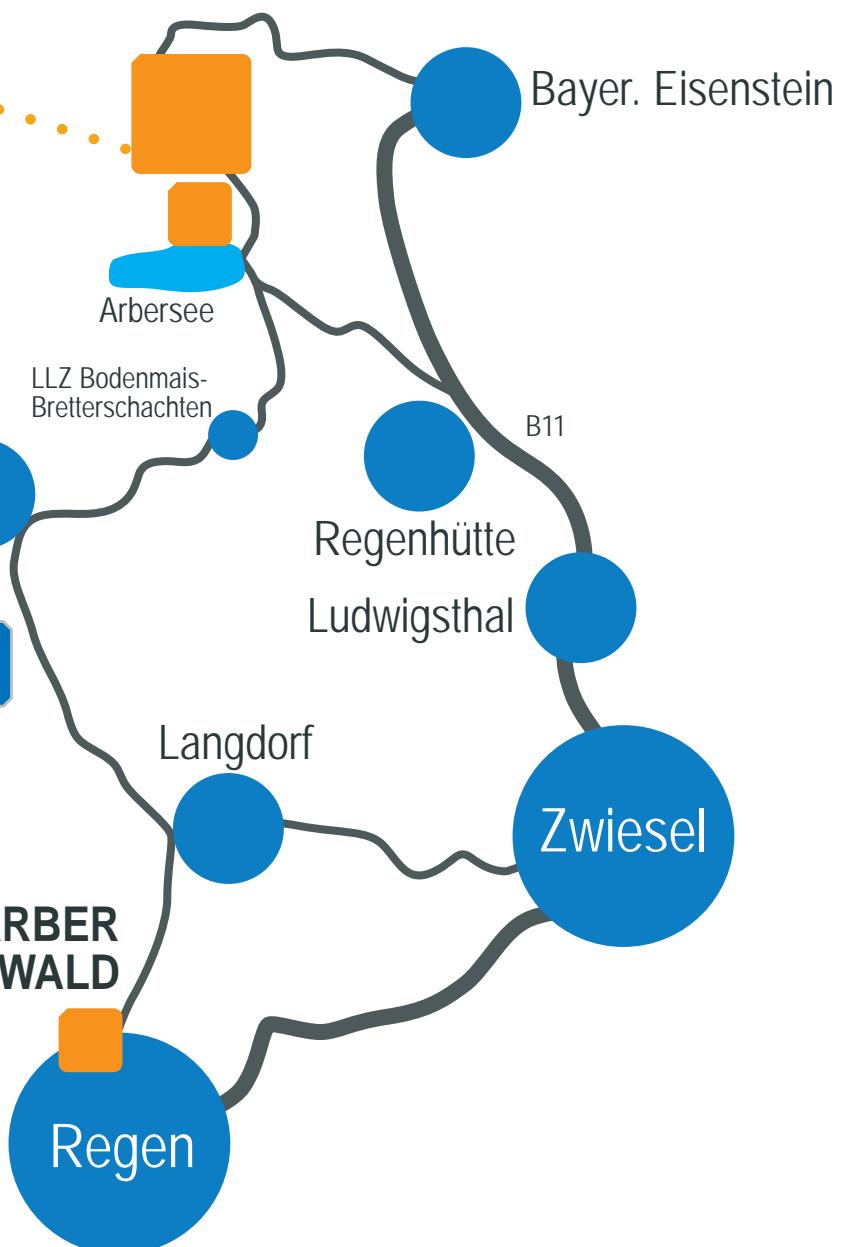




**LOGISTIK-, WETTKAMPF-,
TRANSPORT- UND QUARTIERBÜRO
LOGISTICS CENTER, COMPETITION-,
TRANSPORT- AND DISTRICT OFFICE**

**MANNSCHAFTSFÜHRER-EMPFANG
TEAM CAPTAINS DINNER**

**OK ARBER
BAYERISCHER WALD**



GRUSSWORT VERANSTALTER

PREFACE BY THE ORGANIZER



Herbert Unnasch
VORSITZENDER OK ARBER BAYERISCHER WALD
Head of OC ARBER BAYERISCHER WALD

Liebe Athlet:innen, liebe Teammitglieder, liebe Helfer:innen und Zuschauer:innen,
ob Jubel auf den Tribünen, Blitzlichtgewitter oder Gastfreundschaft mit einem sichtbaren Lächeln - Es gab in den vergangenen drei Jahren Einiges, worauf Wintersporttreibende und Wintersportbegeisterte pandemiebedingt verzichten mussten.

Umso mehr freut es mich, Sie heuer bei merklich entspannter Lage zum IBU Cup Biathlon 2023 am Großen Arbersee begrüßen zu dürfen. Wir – das heißt das Organisationskomitee (OK) Arber Bayerischer Wald – sind stolz darauf, nunmehr bereits zum siebten Mal gewählter Austragungsort dieses hochkarätigen Sportevents zu sein; zeigt es uns doch, dass sich der Bayerische Wald mit seinem rundum modernisierten Hohenzollern Skistadion hinter den großen Biathlonzentren Europas keineswegs zu verstecken braucht. Wir erwarten auch in diesem Jahr rund 350 Sportler:innen und ihre Teams aus mehr als 35 Ländern der Welt, die sich auf dem Sprung in den Biathlon-Weltcup befinden. Unsere Besucher:innen haben also bereits heute die Gelegenheit, mit den Stars von morgen zu hoffen, zu bangen und sie beim Kampf um wichtige Punkte anzufeuern.

Es wäre kaum möglich, eine solche Großveranstaltung, ihre organisatorischen, logistischen und finanziellen Herausforderungen, zu bewältigen, ohne die zahlreichen sportbegeisterten, ehrenamtlichen Helfer:innen aus der Region sowie verschiedene Institutionen, Vereine und die örtlichen Wintersportverbände. Bewährt hat sich als zentrales Steuerungsorgan unser ständig präsentes Organisationskomitee, das 2015 unter dem Dach der Kreisentwicklungsgesellschaft ARBERLAND REGio GmbH firmiert hat. Wir wollen die gemeinsam entfachte Fackel weitertragen und uns für weitere nationale wie internationale Sportevents empfehlen.

Nun wünsche ich Ihnen allen viel Freude und Erfolg sowie gute und faire Wettkämpfe!

Ihr Herbert Unnasch



*Dear athletes, dear team members, dear volunteers and spectators,
cheering crowds in the stands, a storm of flashbulbs, hospitality with a visible smile - due to the pandemic there have been quite a few things that winter sports athletes and enthusiasts had to do without in the past three years.*

I am all the more pleased to be welcoming you (in a noticeably relaxed situation) to the IBU Cup Biathlon 2023 at Arber. We - that is, the Organizing Committee (OC) Arber Bavarian Forest - are proud to be the chosen venue for this top-class sporting event for the seventh time now; it shows us that the Bavarian Forest and its completely modernized Hohenzollern ski stadium does not need to hide behind the large biathlon centers of Europe. This year we are again expecting around 350 athletes and their teams from more than 35 countries around the world who are heading for Biathlon World Cup. Our visitors will be cheering on the stars of tomorrow in their race for important points.

It would hardly be possible to manage such a major event and its organisational, logistical and financial challenges without the numerous sports enthusiasts, regional volunteers and a wide variety of institutions, clubs and the local winter sports associations. Our constantly present organizing committee, which has been operating under the umbrella of the ARBERLAND REGio GmbH district development company since 2015, has proven to be a central body of management. We wish to carry on the torch we have lit together and hope to be recommending ourselves for other national and international sporting events in the future.

I wish you all a lot of fun and success as well as good and fair competitions!

Yours sincerely, Herbert Unnasch

HIRSCHOEGEL

ARBERLAND
BAYERISCHER WALD

Der
Bayerische
Wald
Erfrischend
natürlich.

DOSKA
BODENMAIS

STREICHER

GRUSSWORT SCHIRMHERR

PREFACE BY THE PATRON



Dr. Franz Steinle
Präsident des Deutschen Skiverbandes (DSV)
President of the German Ski Association (DSV)

Liebe Biathlonfreunde,

nach zwei Corona-Jahren hatten wir uns eigentlich alle auf einen „normalen“ Biathlon-Winter gefreut. Aber mit Blick auf die aktuellen politischen und wirtschaftlichen Rahmenbedingungen müssen wir uns vermutlich erneut auf zahlreiche und teilweise recht kurzfristige Herausforderungen einstellen. Im Spitzensbereich genauso wie im Nachwuchs- und Breitensport. Das war und ist sicherlich nicht unser Wunscheszenario. Allerdings bin ich fest davon überzeugt, dass es uns als Biathlon-Familie auch in den kommenden Monaten gelingen wird, der Krise weiterhin erfolgreich die Stirn zu bieten. Mit einem hohen Maß an Flexibilität, mit weitsichtiger Planung und im engen Schulterschluss mit unseren Organisations-Komitees, die insbesondere bei der Umsetzung der unterschiedlichen Wettkämpfe eine tragende Säule im Gesamtkonstrukt bilden.

Infofern freue ich mich uneingeschränkt auf das nächste Biathlon-Highlight im Bayerischen Wald. Denn das OK-Team im Hohenzollern-Skistadion gehört seit jeher zu unseren verlässlichsten und innovativsten Partnern. Das haben Herbert Unnasch und sein Team nicht zuletzt im vergangenen Jahr bei der Europameisterschaften trotz äußerst schwieriger Bedingungen unter Beweis gestellt. Und ich bin mir ganz sicher, dass auch bei den Athletinnen und Athleten, die vom 9. bis 15. Januar 2023 am Start sein werden, die Vorfreude auf den IBU-Cup am Großen Arber kontinuierlich steigt.

Eine Veranstaltung dieser Größenordnung ist nur durchführbar mit der uneingeschränkten Einsatzbereitschaft der Veranstalter und den vielen ehrenamtlichen Helfern. Ihnen allen möchte ich an dieser Stelle meinen besonderen Dank aussprechen. Sehr gerne habe ich deshalb auch wieder die Schirmherrschaft übernommen.

Den Athletinnen und Athleten wünsche ich spannende, sportlich faire und erfolgreiche Wettkämpfe, allen Zuschauern, Helfern und Gästen ein unvergessliches Sporterlebnis.

Ihr Dr. Franz Steinle



Dear Biathlon friends,

after two years in the shadows of the pandemic, we have all been looking forward to a piece of normality this winter. In the light of current political and economical events however, we will probably have to prepare ourselves for numerous challenges again, some of which will be quite short-term - for all levels and kinds of sports. That was and is certainly not an ideal scenario. However, I am convinced that we as a biathlon family will be able to continue to successfully defy the crisis in the coming months - with a high degree of flexibility, with far-sighted planning and in close cooperation with our organizing committees, which form a mainstay in the overall structure, especially when it comes to the implementation of the various competitions.

All things considered, I am really looking forward to the next biathlon highlight at the Bavarian Forest, as OC ARBER has always been one of our most reliable and innovative partners. Despite extremely difficult conditions, Herbert Unnasch and his team did an excellent job with the European Championships 2022. I'm quite sure, the anticipation for the next IBU Cup - Arber is constantly increasing among the athletes who will be staying at the venue from January 9th to 15th, 2023.

An event of this magnitude is only possible thanks to the full commitment of the organizers and the many volunteers. I would like to take this opportunity to express my gratitude to all of them. I was therefore very happy to take over the patronage again.

I wish the athletes exciting, fair and successful competitions and all spectators, volunteers and guests an unforgettable experience.

Yours sincerely, Dr. Franz Steinle

HIRSCHOEGEL

 **ARBERLAND**
BAYERISCHER WALD

**Der
Bayerische
Wald**
Erfrischend
natürlich.


JOSKA
BODENMAIS


STREICHER



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

GENERAL INFORMATION

A

A
1

AUSTRAGUNGSSORT VENUE

NAME: ARBER Hohenzollern-Skistadion

LAGE: Deutschland, Bundesland Bayern, Am Arber,
94252 Bayerisch Eisenstein, Arbersee 40

BESCHREIBUNG: Das ARBER Hohenzollern-Skistadion wurde als Biathlon- und Langlaufstadion 2014 erweitert. Die Anlage befindet sich auf einer Höhe von 950 bis 1.035 m N.N. Die durchschnittliche Schneehöhe betrug in den letzten fünf Jahren 1,20 Meter.

NAME: ARBER Hohenzollern-Ski stadium

LOCATION: Germany, state Bavaria, Am Arber,
94252 Bayerisch Eisenstein, Arbersee 40

DESCRIPTION: The ARBER Hohenzollern-Ski stadium was opened in 2014 as a biathlon- and cross-country skiing stadium. The facility is located 950 to 1.035 meters above sea level. The snow had an average height of 1.20 meters in the past 5 years.

A
2

ANSCHRIFT OK ADDRESS OC

OK ARBER BAYERISCHER WALD

Amtsgerichtstraße 6-8, D-94209 Regen

Tel. 0049 (0) 9921 9605-3131

Fax 0049 (0) 9921 9605-101

E-Mail info@ok-bayerischer-wald.de

Web www.ok-bayerischer-wald.de

Leiter OK Büro: Veronika Wellisch

Öffnungszeiten: Di. - Do. 8.00 - 12.00 Uhr
und 13.00 - 16.00 Uhr
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

OC ARBER BAYERISCHER WALD

(Organizing Committee Bavarian Forest)

Amtsgerichtstraße 6-8, DE - 94209 Regen

Phone 0049 (0) 9921 9605-3131

Fax 0049 (0) 9921 9605-101

E-mail info@ok-bayerischer-wald.de

Web www.ok-bayerischer-wald.de

OC Office Manager: Veronika Wellisch

Opening hours: Tu. - Thu. 8.00 - 12.00 am
and 13.00 - 16.00 pm
Fr. 8.00 - 12.00 am

HIRSCHOV рЕГ

ARBERLAND
BAYERISCHER WALD

Der
Bayerische
Wald
Erfrischend
natürliche.

JOSKA
BODENMAIS

STREICHER



A3

OK – LEITENDE FUNKTIONEN OC – EXECUTIVE POSITIONS

Vorsitzender Organisationskomitee
Chairman of organizing committee

Herbert Unnasch

Stadionleiter
Chief of stadium

Josef Schneider

Sekretariat
General secretary

Veronika Wellisch

Chef Logistik
Chief of logistics

Johann Wenzl

Wettkampfleiter
Competition Chief

Thomas Bachinger

Sekretariat / Akkreditierung
Administration / accreditation

Elisabeth Unnasch

Presse / Medien
Chief press / media

Miriam Lange

Buchhaltung
Accounting

Wolfgang Günthner

Kontakt: Tel. / Phone: 0049 (0) 9921 9605-3131

Contact: Fax: 0049 (0) 9921 9605-101

E-mail: info@ok-bayerischer-wald.de

A4

WETTKAMPFKOMITEE COMPETITION COMMITTEE

Wettkampfleiter / Competition chief

Thomas Bachinger / IR

Wettkampfsekretär / Competition secretary

Susanne Zaglauer / IR

Chef Zeitnahme / Chief of timing

Michael Fiedler / IR

Stadionchef / Chief of stadium

Walter Schwarz / IR

Schießstandchef / Chief of shooting range

Günther Süß / IR

Streckenchef / Chief of course

Thomas Schüsser / IR

A5

LOGISTIK KOMITEE LOGISTIC COMMITTEE

Unterkünfte / Accommodation

OK ARBER BAYERISCHER WALD
Veronika Wellisch

Transportchef / Chief of transport

Elisabeth Unnasch

Wettkampfarzt / Competition doctor

Dr. Martin Hert, ARBERLANDkliniken

HIRSCHOVAGEL

 **ARBERLAND**
BAYERISCHER WALD

Der
Bayerische
Wald
Frischend
natürlich.


JOSKA
BODENMAIS


STREICHER



A 6

MELDUNG BEI ANREISE

REPORT AFTER ARRIVAL

Alle Teams sind angehalten, sich unmittelbar nach Anreise im Wettkampf- und Akkreditierungsbüro, ARBER Hohenzollern-Skistadion, Arbersee 40, 94252 Bayerisch Eisenstein, zu melden!

Öffnungszeiten Wettkampfbüro:

Montag, 09. Januar 12.00 bis 19.00 Uhr,

Dienstag, 10. bis Sonntag, 15. Januar 8.00 bis 17.00 Uhr

All teams are requested to register immediately after arrival at the competition and accreditation office, ARBER Hohenzollern ski stadium, Arbersee 40, 94252 Bayerisch Eisenstein!

Opening times competition office:

Monday, 09th January between 12.00 am and 19.00 pm

Tuesday, 10th until Sunday, 15th January between 08.00 am and 17.00 pm

A 7

AKKREDITIERUNG

ACCREDITATION

Die Akkreditierung für den IBU CUP erfolgt im Auftrag und nach den Regeln der IBU durch die Firma SIWI-DATA. Die Teams werden gebeten, sich unmittelbar nach der Anreise im Akkreditierungsbüro zu melden.

- Montag, 09. Januar 2023
von 12.00 bis 19.00 Uhr
- Dienstag, 10. Januar 2023
von 8.00 bis 15.00 Uhr
- Mittwoch, 11. Januar 2023
von 8.00 bis 15.00 Uhr
- Donnerstag, 12. Januar 2023
von 8.00 bis 14.00 Uhr
- Freitag, 13. Januar 2023
von 8.00 bis 15.00 Uhr
- Samstag, 14. Januar 2023
von 8.00 bis 14.00 Uhr
- Sonntag, 15. Januar 2023
von 8.00 bis 14.00 Uhr

The accreditation for the IBU CUP is conducted by SIWI-DATA and is commissioned by and in accordance with the rules of IBU. All partaking teams are asked to register in the accreditation office.

- Monday, 09th January 2023
between 12.00 am and 19.00 pm
- Tuesday, 10th January 2023
between 08.00 am and 15.00 pm
- Wednesday, 11th January 2023
between 8.00 am and 15.00 pm
- Thursday, 12th January 2023
between 8.00 am and 14.00 pm
- Friday, 13th January 2023
between 8.00 am and 15.00 pm
- Saturday, 14th January 2023
between 8.00 am and 14.00 pm
- Sunday, 15th January 2023
between 8.00 am and 14.00 pm

A 8

HAFTUNG / VERSICHERUNG

LIABILITY / INSURANCE

Der Veranstalter und der Ausrichter übernehmen keine Haftung für Personen- und Sachschäden. Alle Teilnehmer müssen in Besitz einer ausreichenden Kranken-, Unfall- und Haftpflichtversicherung sein. Mit der namentlichen Meldung bestätigt der nationale Verband das Vorhandensein der geforderten Versicherungen für alle angemeldeten Personen (gem. IBU ECR - 1.6.1.2).

The organizer and host will assume no liability for any human injury and material/equipment damage. All participants need to have an adequate health-, accident-, and liability insurance. The national federation confirms with the registry of participants by name that all persons entered are covered by the requested insurances (in accordance with 1.6.1.2 IBU Event and Competition Rules).

HIRSCHOVAGEL

ARBERLAND
BAYERISCHER WALD

Der
Bayerische
Wald
Erfrischend
natürlich.

JOSKA
BODENMAIS

STREICHER

A 9

BESTIMMUNGEN ÜBER EIN- UND AUSFUHR VON GEWEHREN, MUNITION

REGULATIONS GOVERNING THE IMPORT AND EXPORT OF RIFLES, AMMUNITION

1. Bestimmungen Ein- und Ausfuhr Waffen, Munition und Funkgeräte für EU-Ansässige

AUT, BEL, BUL, CZE, DEN, ESP; FIN, FRA, GBR, GRE, HUN, ITA, LAT, LTU, NED, POL, ROU, SLO, SVK, SWE. Bei Ein- und Ausreise in/aus der Bundesrepublik Deutschland ist auf Verlangen der Europäischen Feuerwaffenpass und die offizielle Einladung der Veranstaltung vorzulegen. Weitere Genehmigungen sind nicht notwendig.

2. Bestimmungen für Nicht-EU-Ansässige

ARG, ARM, AUS, BIH, BRA, BUL, CAN, CHI, CHN, CRC, CBR, GEO, GRL, JPN, IRI, KAZ, KGZ, KOR, MDA, MGL, MKD, NOR, NZL, PUR, SRB, SUI, UKR, USA, UZB.

Der Antrag zur Mitnahme von Kleinkaliberwaffen und das dazugehörige Formblatt ist durch den nationalen Verband vollständig im Member-Center Team Hub der IBU bis spätestens **10. December 2022** auszufüllen. Die Dokumente sind mit einer Einladung bei der Ein- und Ausreise den zuständigen Zollbehörden vorzulegen.

2.1 Carnet A.T.A.-Verfahren

Dieses Verfahren ist für die Beitrittsländer des Abkommens neben der im Punkt 2 beschriebenen eine weitere Möglichkeit der Einfuhr von Waffen und Munition in die Bundesrepublik Deutschland.

Abkommenländer: AUS, BUL, CAN, CHN, CBR, JPN, KOR, NOR, NZL, ROM, SUI, USA.

Die Teilnehmer aus den Abkommenländern des Verfahrens können bei den Industrie- und Handelskammern oder gleichgestellten Ämtern in ihren Ländern Formblätter erhalten. Auf diesen deklarieren sie ihre Waffen und Munition. Die Formblätter sind vollständig auszufüllen und bei der Ein- und Ausreise in bzw. aus der Bundesrepublik Deutschland gemeinsam mit den gültigen Visa- oder Ausweispapieren vorzulegen. Vorgelegt werden muss weiterhin die offizielle Einladung der Sportveranstaltung.

Es ist ratsam, sich in jedem Fall rechtzeitig bei den deutschen Vertretungen Ihres Landes nochmals zu informieren, da in Deutschland weitere Durchführungsbestimmungen zu den Ein- und Ausfuhrvorschriften zu erwarten sind.

1. Regulations for the import and export of weapons, ammunition and radio equipment applicable to EU residents

AUT, BEL, BUL, CZE, DEN, ESP; FIN, FRA, GBR, GRE, HUN, ITA, LAT, LTU, NED, POL, ROU, SLO, SVK, SWE.

When entering and leaving the Federal Republic of Germany the European firearms passport and the official invitation of the organizer must be submitted on request. No other permits are required.

2. Regulations applicable to non-EU residents

ARG, ARM, AUS, BIH, BRA, BUL, CAN, CHI, CHN, CRC, CBR, GEO, GRL, JPN, IRI, KAZ, KGZ, KOR, MDA, MGL, MKD, NOR, NZL, PUR, SRB, SUI, UKR, USA, UZB.

The application for carrying small caliber weapons (plus the associated form) must be completed by the national federation at the IBU Member Center Team Hub. The submission deadline is **December 10, 2022**. All documents (including the invitation) must be presented to the responsible customs authorities upon entry and exit.

2.1 Carnet A.T.A.-Procedure

This procedure is another possibility for the accession countries of the agreement to import weapons and ammunition into the Federal Republic of Germany in addition to the procedures listed under point 2.

Member nations AUS, BUL, CAN, CHN, CBR, JPN, KOR, NOR, NZL, ROM, SUI, USA.

The participants of the accession countries of this procedure will get the required forms from the Chambers of Commerce or equivalent authorities to their countries. Using these forms the participants declare the intended weapons and the ammunition to import. The forms must be filled in completely and submitted to the authorities when entering and leaving the Federal Republic of Germany and must be accompanied together with a valid visa and identification papers. In addition, the official invitation of the sports event needs to be submitted.

It would be advisable, in any case, to contact the German representatives in your country once more, as it is expected that additional regulations regarding the import and export of weapons and ammunition into Germany are to be expected.



A10

VISA-REGELUNG UND BEANTRAGUNG VISA-REGULATIONS AND APPLICATION

Folgende Nationen benötigen für die Reise und den Aufenthalt in der Bundesrepublik Deutschland ein Visa:

BIH, CHN, KAZ, MDA, SRB, MKD, GEO, ARM, UZB, UKR.

Anschriften der Deutschen Botschaften in den genannten Staaten:

BIH ul. Buka bb, 71000 SARAJEWO,
Fax 0038733-652978

CHN 17, Dongzhimenwai Dajie, Chaoyang District,
BEIJING 100600 / China Fax 0086(0)10-65323557

KAZ 17, Dongzhimenwai Dajie, Chaoyang District,
ulitza Furmanova 173, 480091 Almaty,
Fax 007 3272/720499

MDA Str. Maria Cibotai 35, Chisinau 2012,
Fax 9957322 - 234680

SRB Ulica Kneza Milosa 76, 11000 Beograd,
Fax 0038111 - 3064303

Das entsprechende Visa-Antragsformular muss bis spätestens 10. Dezember 2022 im Member-Center Team Hub der IBU ausgefüllt sein.

The following nations require visas to enter and stay in the Federal Republic of Germany:

BIH, CHN, KAZ, MDA, SRB, MKD, GEO, ARM, UZB, UKR.

Addresses of the German embassies in the above listed states:

MKD 59, UL. Lerinska, 1000 Skopje,
Fax 003892 - 3093899

GEO David Aghmaschenebeli Prospekt 166,
0112 Tiflis, Tel. +995-32-2435399,
Fax +995-32-2911651

ARM Charentsstr. 29, 0025 Eriwan, Armenien,
Tel. 0037410 - 586591, Fax 0037410-524781

UZB Scharaf-Rashidov-Kóchasi 15, Taschkent 100017,
Tel. ++998-71-1208440, Fax ++98-71-1208480

UKR Wul. Bohdana Chmelnyzkoho 25, 01901 Kiew,
Fax 0038044-2476821

The corresponding visa application form must be completed in the IBU Member Center Team Hub by December 10, 2022 at the latest.

A11

EIN- UND AUSFUHR / BETRIEB VON FUNKGERÄTEN IMPORT AND EXPORT / OPERATION OF RADIO EQUIPMENT

Das Betreiben von Funkgeräten in Deutschland ist anmeldungs- und kostenpflichtig. Die Kosten für eine Kurzzeitzuweisung betragen 130,- € für die erste Frequenz und 50,- € für jede weitere Frequenz (Nutzdauer beträgt an einem Standort maximal 30 Tage innerhalb eines halben Jahres). Das Formblatt im Member-Center Team Hub ist zu verwenden. Die Bezahlung hat bei der Anreise zu erfolgen.

Anmeldung bis spätestens 10. Dezember 2022!

The operation of radios in Germany needs to be registered at the owner's expense. The expenses for short-term use amount to € 130,- for the first frequency and € 50,- for each additional frequency (usage duration is maximally 30 days within six months in one location). The form in the Member Center Team Hub is to be used. Payment needs to be made on arrival.

Registration deadline is 10th December 2022!

LOGISTIK

LOGISTICS

B

B₁

TRANSPORTE TRANSPORTATION

Ankunft / Abreise mit dem Flugzeug

Das Organisationskomitee richtet einen **kostenpflichtigen** Transport der Teams und der berechtigten Personen am Flughafen München und Nürnberg ein. Zusätzliche **kostenpflichtige** Transporte sind nach Voranmeldung ebenso möglich. Die jeweiligen Kosten richten sich nach Personenzahl sowie Gepäckvolumen und sind deshalb beim OK zu erfragen. Anmeldeschluss: 10. Dezember 2022.

Ankunft / Abreise mit dem Zug

Ankunft und Abfahrt vom Bahnhof Regen oder Zwiesel. Die Kosten für einen Transport zur Unterkunft sind beim OK zu erfragen.

Shuttle-Service (Annex 3)

Das OK bietet einen kostenlosen Shuttleservice von der Unterkunft zum ARBER Hohenzollern-Skistadion und zurück an (nur für Mannschaften, welche die Unterkunft über das OK gebucht haben!). Anmeldung am Vortag.

Auto

Über die BAB 92 bis Abfahrt Deggendorf
Über die BAB 3 bis Abfahrt Deggendorf

Extra-Information für Transporte

Berücksichtigen Sie auch auf Reisen die COVID-19-Veranstaltungsrichtlinien der IBU!

- **Kostenlose Transporte:**
Transporte zwischen Stadion und Hotel für Mannschaften, die die Unterkunft über das OK gebucht haben.
- **Kostenpflichtige Transporte:**
Alle weiteren Transporte, z.B. zwischen Flughafen und Hotel/Stadion, zwischen Hotel und Stadion - wenn Mannschaften nicht über das OK gebucht haben.

Arrival/Departure by airplane

The organizing committee arranges a **chargeable** transport of the teams and entitled persons from the airport Munich and Nuremberg. Additional transportation (**chargeable**) is possible after advance notification. The respective costs comply with the number of people as well as the luggage volume and thus needs to be checked with the OC. Deadline for transport booking: 10th December 2022.

Arrival/Departure by train

Arrival and departure by train at the train station in Regen or Zwiesel. The costs for transports to the accommodation need to be checked with the OC.

Shuttle-Service (Annex 3)

The OC offers a free shuttle service from the accommodation to the ARBER Hohenzollern ski stadium and back (only for teams that have booked the accommodation through the OC!). Notification one day in advance.

Arrival by car

Highway 92 to Exit Deggendorf
Highway 3 to Exit Deggendorf

Extra information for Transportation

During travelling take into account also IBU's COVID-19 Event Guidelines!

Free Transports (airport - hotel - stadium) is provided for all teams who have booked accommodations via OC.

Chargeable Transports: Transports between the stadium and accomodation for teams who not have booked via OC.

All additional transports (e.g. airport or train station).

B₂

UNTERBRINGUNG UND AUFENTHALTSKOSTEN ACCOMMODATION AND ACCOMMODATION EXPENSES

Unterkünfte können individuell gebucht werden, aber das OK muss vor der Buchung informiert werden. Wir bitten Sie, alle Fragen zur Unterkunft und den damit verbundenen Kosten an die Verantwortliche, Veronika Wellisch, zu richten. Telefon 0049 (0) 9921 9605-3131, Mobil 0049 (0) 160 3623373, E-Mail: info@ok-bayerischer-wald.de.

Bitte stimmen Sie die Zuteilung / Buchung der Unterkünfte und alle damit verbundenen Änderungen ausschließlich mit dem OK ab (falls Sie bereits gebucht haben, setzen Sie sich bitte so schnell wie möglich mit dem OK in Verbindung, um Ihre Bestätigung zu erhalten).

Bei der Reservierung bitten wir um folgende Angaben:

- Kontaktperson: Name, Adresse, Land, Telefon, E-Mail
- Unterkunft: Kategorie, Ort (aus der Tabelle, siehe unten), Anzahl der Teammitglieder, die eine Unterkunft benötigen, Anzahl der Zimmer / Apartments, Art der Zimmer (Einzel / Doppel / Dreifach), Ankunftsdatum, Abreisedatum
- Bei vorheriger Rechnungsstellung benötigen wir zudem die Rechnungsdetails (Empfänger, E-Mail- oder Postanschrift usw.)

Die Unterbringungskosten (Vollpension: Übernachtung mit Frühstück, Mittagessen, Abendessen sowie pro Mahlzeit ein Getränk) betragen pro Tag und Person im Doppelzimmer:

Kategorie A	bis zu 130,- €
Kategorie B	bis zu 100,- €
Kategorie C	bis zu 79,- €

Einzelzimmerzuschlag Kategorie A/B 30,- €

Die Kosten der Unterbringung sind an das OK ARBER BAYERISCHER WALD im OK-Büro/Stadion zu entrichten. Die Bezahlung ist bis spätestens 12. Januar 2023 vorzunehmen.

Alle Quartier-Reservierungen (Annex Nr. 2) sind bis **10. Dezember 2022** an das OK ARBER BAYERISCHER WALD abzugeben! Ansprechpartner: Veronika Wellisch, Tel. 0049 (0) 9921 9605-3131, Mobil 0049 (0) 160 3623373, info@ok-bayerischer-wald.de.

Buchungsänderungen können von den Mannschaften bis spät. 26. Dezember 2022 vorgenommen werden.

Accommodation can be booked individually but the OC must be informed prior to the bookings. You are kindly requested to direct all questions regarding accommodation and related costs to the chief of accommodation, Veronika Wellisch, Phone 0049 (0) 9921 9605-3131, Mobil 0049 (0) 160 3623373, info@ok-bayerischer-wald.de.

Allocation/booking of accommodation and all the changes only via OC (if you have already booked, please get in touch with the OC as soon as possible for approval).

When making the reservation please provide the following information:

- The contact person: name, address, country, telephone, email
- Accommodation: category, place (from the table, see below), number of team members needing accommodation, number of rooms/apartments, type of the rooms (single/double/triple), date of arrival, date of departure
- If invoiced beforehand: the invoice details (recipient, e-mail or post address etc.)

The costs for accommodation (full board: overnight stay including breakfast, lunch and dinner plus one drink per meal) in a double bed room amount per day and per person:

Category A	up to € 130,-
Category B	up to € 100,-
Category C	up to € 79,-

Surcharge for single room Category A/B € 30,-

The costs of accommodation shall be paid to the OC ARBER BAYERISCHER WALD in the OC office/stadium. Payment should be done until 12th January 2023.

*All accommodation reservations must be sent until the **10th December 2022** to the OC ARBER BAYERISCHER WALD (Annex no. 2)! Contact Person: Veronika Wellisch, Phone 0049 (0) 9921 9605-3131, Mobil 0049 (0) 160 3623373, info@ok-bayerischer-wald.de.*

Booking changes/adjustments can be done by the teams until 26th December 2022 at the latest.



WETTKAMPF INFORMATIONEN

COMPETITION INFORMATION

C
1

PROGRAMM PROGRAM

DATE	DAY	TRAINING	ZEROING	START TIME	TRAININGS / COMPETITIONS	TEAM CAPTAINS MEETING / AWARD CEREMONIES
09.01.2023	Monday				Shooting range closed Skiing possible	Team Arrivals
10.01.2023	Tuesday	10:00 - 12:00 13:00 - 15:00			Training Men Training Women	18:00 Team Captains Meeting VIRTUAL
11.01.2023	Wednesday	10:00 - 12:00 13:00 - 15:00			Official Training Men Official Training Women	Afternoon: Draw INDs in timing room
12.01.2023	Thursday		09:00 - 09:50 13:00 - 13:50	10:00 14:00 19:30	Short Individual Men Short Individual Women	Flower and Prize Giving Ceremonies after the competitions at the stadium Biathlon Dinner with Team Captains JOSKA Restaurant Bodenmais (Am Moosbach 1)
13.01.2023	Friday	10:00 - 12:00 13:00 - 15:00			Official Training Men Official Training Women	Afternoon: Draw Sprint in timing room
14.01.2023	Saturday		09:30 - 10:20 13:00 - 13:50	10:30 14:00	Sprint Men Sprint Women	Flower and Prize Giving Ceremonies after the competitions at the stadium
15.01.2023	Sunday		09:30 - 10:20 13:00 - 13:50	10:30 14:00	Sprint Men Sprint Women	Flower and Prize Giving Ceremonies after the competitions at the stadium

HIRSCHOVAGEL

ARBERLAND
BAYERISCHER WALD

Der
Bayerische
Wald
Frischend
natürlich.

JOSKA
BODENMAIS

STREICHER



C₂

WETTKAMPFBESTIMMUNGEN COMPETITION RULES

Die Wettkämpfe werden gemäß den gültigen Biathlon Wettkampfregeln der IBU durchgeführt.

The competition will be organized in accordance with the Biathlon IBU Event and Competition rules.

C₃

IBU – SPORTTECHNISCHE OFFIZIELLE IBU SPORT TECHNICAL OFFICIALS

RD IBU Cup	Kristjan Oja	IBU	RD IBU Cup	Kristjan Oja	IBU
TD	Jan Sucharda	CZE	TD	Jan Sucharda	CZE
IBU R Material	Janez Ozbolt	SLO	IBU R Material Control	Janez Ozbolt	SLO
IBU R Strecke	Jens Schjerven	NOR	IBU R Course	Jens Schjerven	NOR
IBU R Start/Ziel	Annuka Siltakorpi	FIN	IBU R Start/Finish	Annuka Siltakorpi	FIN
IBU R Schießstand	Lachezar Iliev	BUL	IBU R Shooting Range	Lachezar Iliev	BUL

C₄

SCHEIBENANLAGE HORA 2000

Das Arber Hohenzollern-Skistadion verfügt über 30 Schießbahnen (mit elektronischer Scheibenanlage HORA 2000)

The Arber Hohenzollern-ski stadium has 30 firing ranges equipped with the electronic target system HORA 2000.

C₅

STRECKEN UND STADIONINFORMATIONEN COURSE AND STADIUM INFORMATION

Strecken- und Stadionpläne sind in E Annex 1 zu finden.

Course and stadium information can be found in E Annex 1.

D

MELDUNGEN

REGISTRATIONS

D₁

MELDETERMINE REGISTRATION DEADLINES

Zahlenmäßige Meldung (online)	10. Dezember 2022
Namentliche Meldung (online)	26. Dezember 2022
Unterkunftsreservierung, Visa-Anträge	10. Dezember 2022
Transport-Bestellung	10. Dezember 2022
Anträge Waffen/Munitionsimport, Anträge für Funkgeräte	10. Dezember 2022
Die Teammeldungen sollten online im IBU Member-center auf www.biathlonworld.com abgegeben werden!	

Registration by number (online)	10th December 2022
Registration by name (online)	26th December 2022
Accommodation registration, Visa application	10th December 2022
Transport orders	10th December 2022
Application for weapons/ammunition, Application for radios	10th December 2022
<i>The team registrations should be delivered online at the IBU Member Centre at www.biathlonworld.com!</i>	

Annex 1

ANHÄNGE

ANNEXES

Annex 1 Stadion und Streckenpläne
Stadium and course plans

Annex 2 Formular für Unterkunftsbestellung
Accommodation reservation form

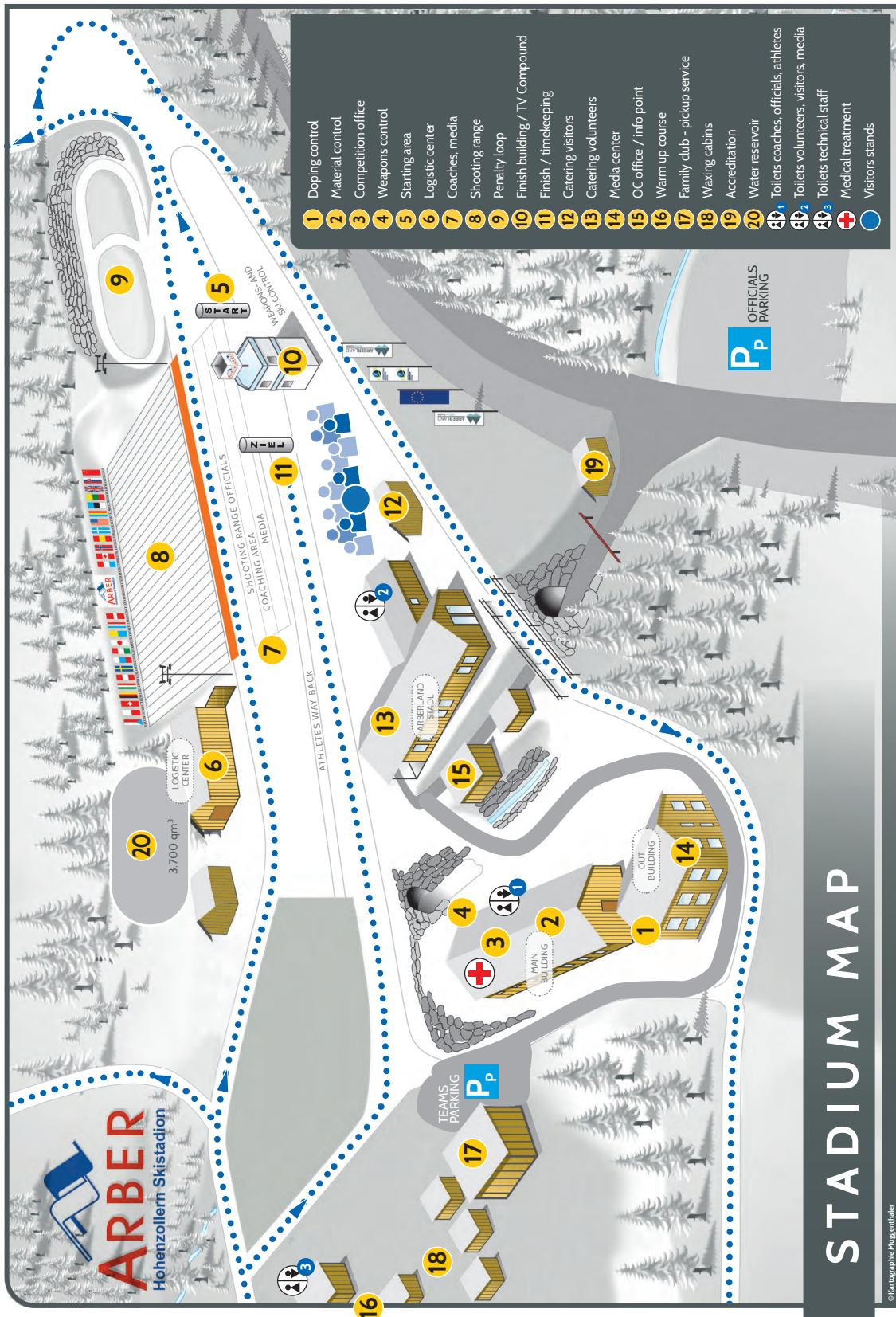
Annex 3 Formular für Transportbestellung
Transportation reservation form

Anträge für Visa, Waffen/Munition sowie Funkgeräte müssen über das Member-Center Team Hub der IBU ausgefüllt werden.

Forms for Visa, weapon/ammunition and radio equipment must be filed via IBU member center.

Annex 1

E1 STADIONPLAN IBU CUP BIATHLON 2023 STADIUM PLAN IBU CUP 2023



Annex 1

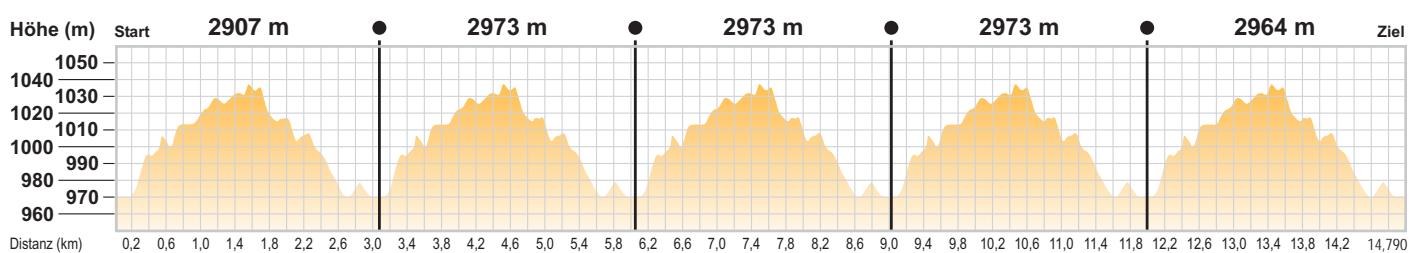
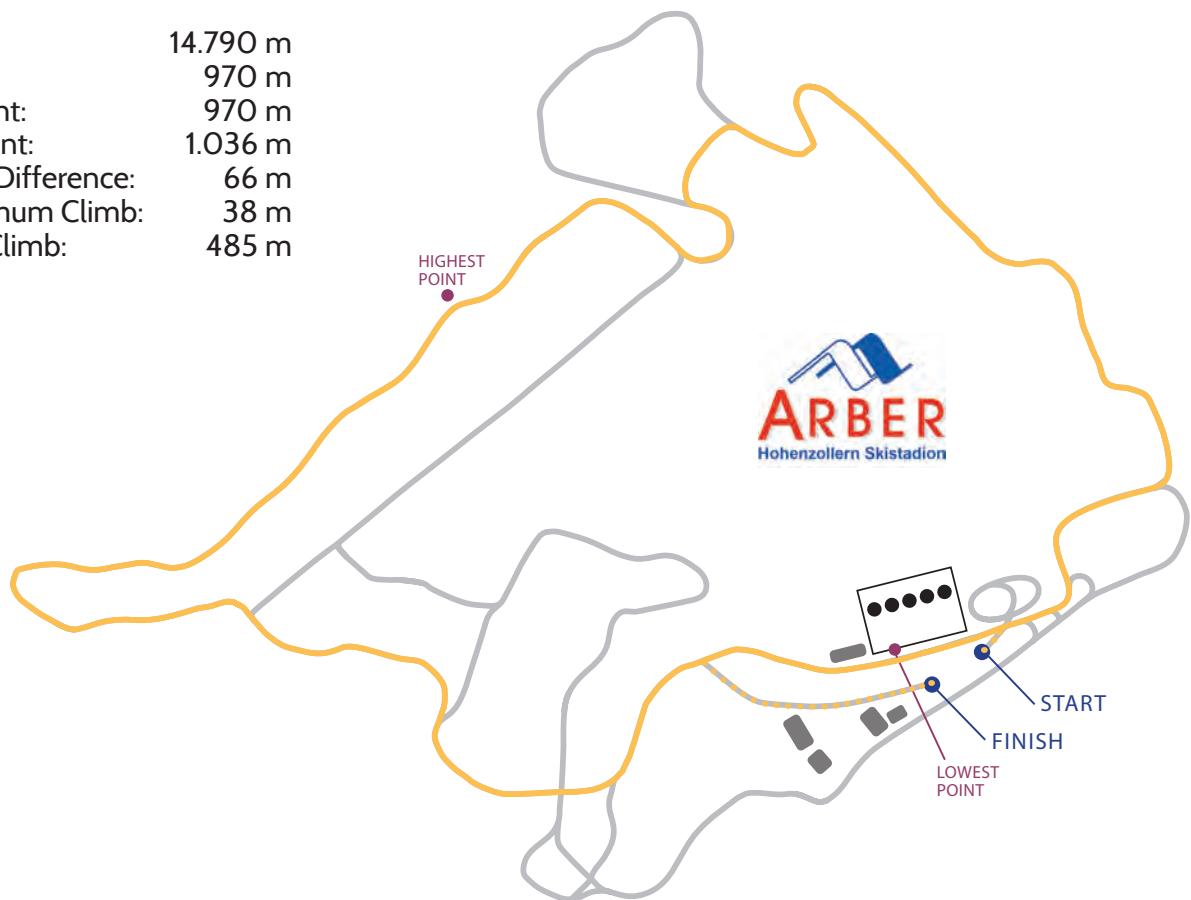
E1

STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

Einzellauf kurz Short Individual **3,0 km**

Männer / Men / 5 x 3,0 km

Distance:	14.790 m
Stadium:	970 m
Lowest Point:	970 m
Highest Point:	1.036 m
HD - High Difference:	66 m
MC - Maximum Climb:	38 m
TC - Total Climb:	485 m



Annex 1

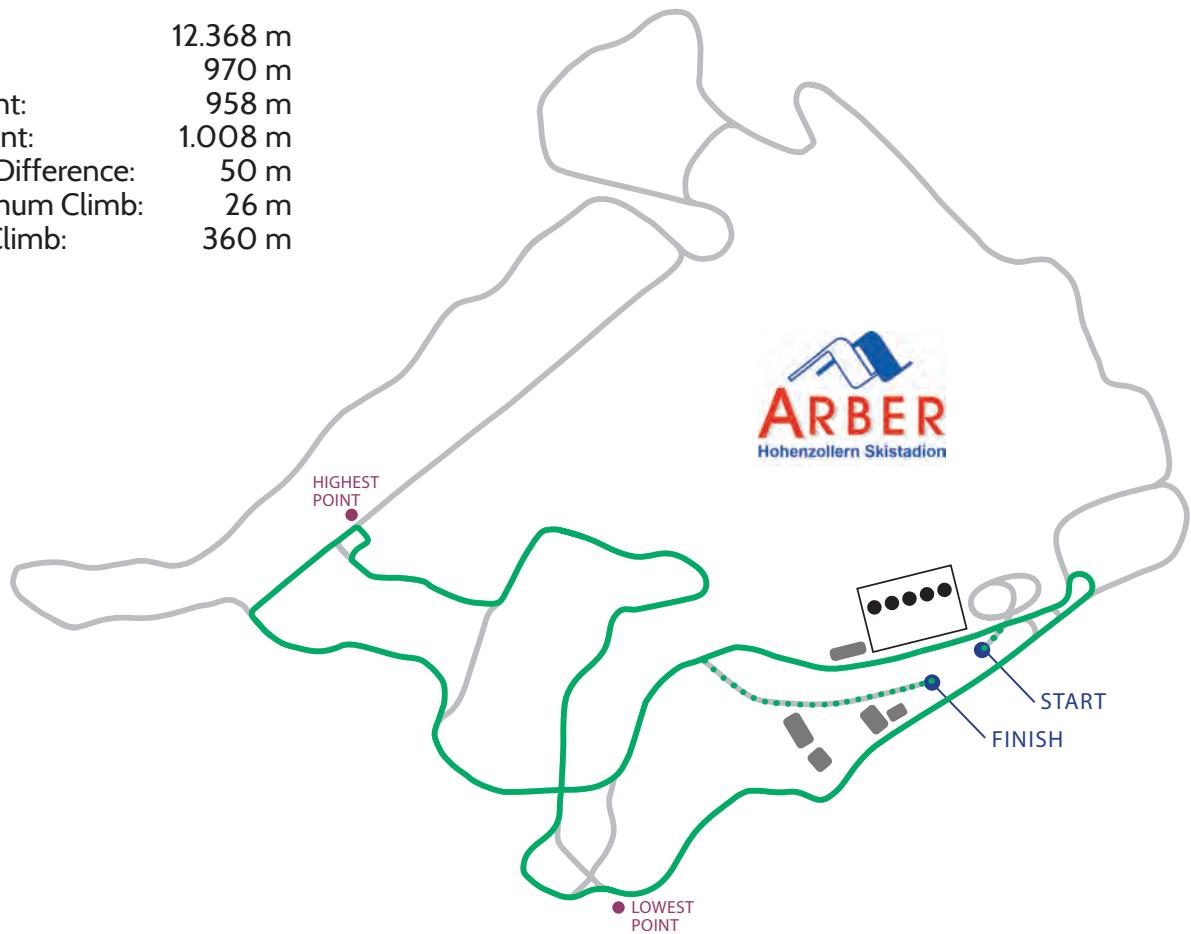
E1

STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

Einzellauf kurz Short Individual **2,5 km**

Frauen / Women / 5 x 2,5 km

Distance: 12.368 m
 Stadium: 970 m
 Lowest Point: 958 m
 Highest Point: 1.008 m
 HD - High Difference: 50 m
 MC - Maximum Climb: 26 m
 TC - Total Climb: 360 m



HIRSCHOVAGEL

 **ARBERLAND**
BAYERISCHER WALD

**Der
Bayerische
Wald**
Erfrischend
natürlich.


JOSKA
BODENMAIS


STREICHER

Annex 1

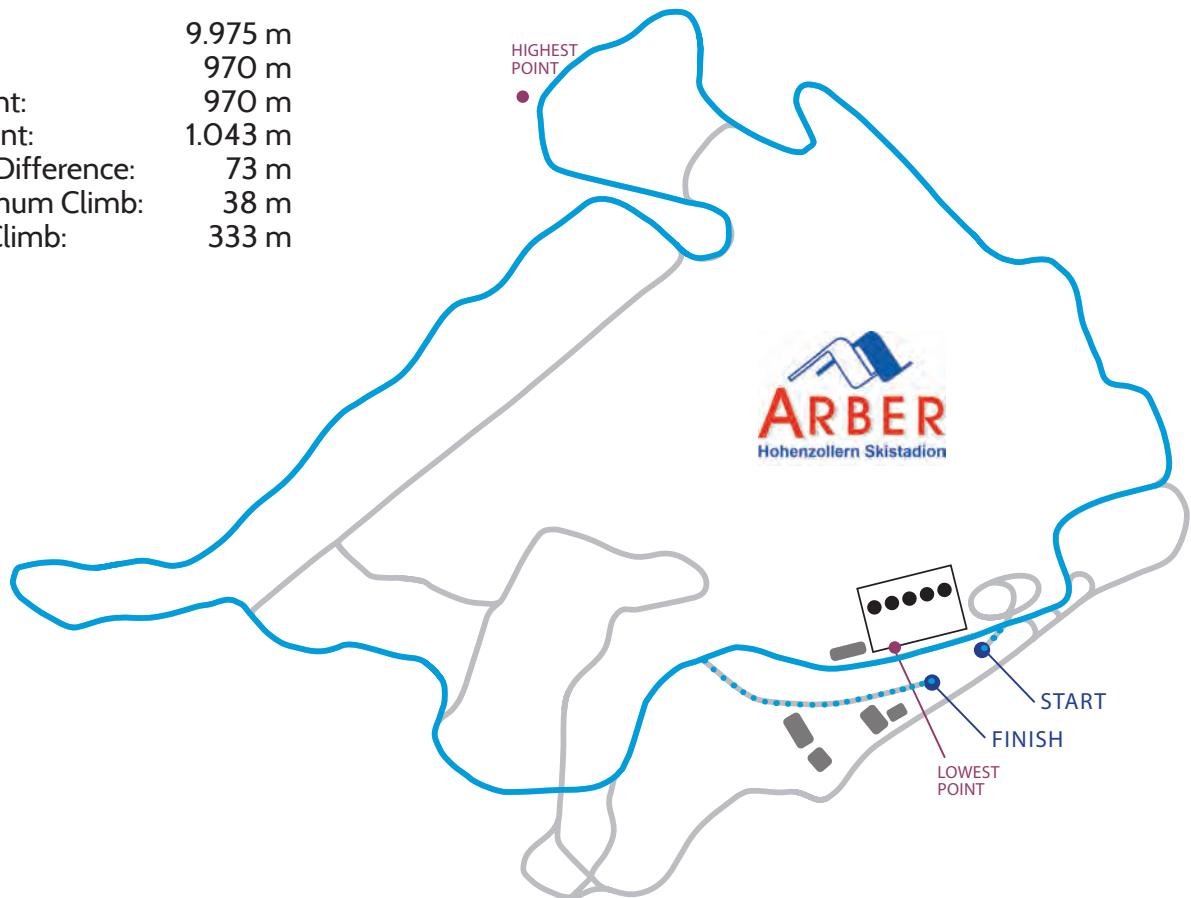
E1

STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

Sprint Sprint **3,3 km**

Männer / Men / 3 x 3,3 km

Distance:	9.975 m
Stadium:	970 m
Lowest Point:	970 m
Highest Point:	1.043 m
HD - High Difference:	73 m
MC - Maximum Climb:	38 m
TC - Total Climb:	333 m



Annex 1

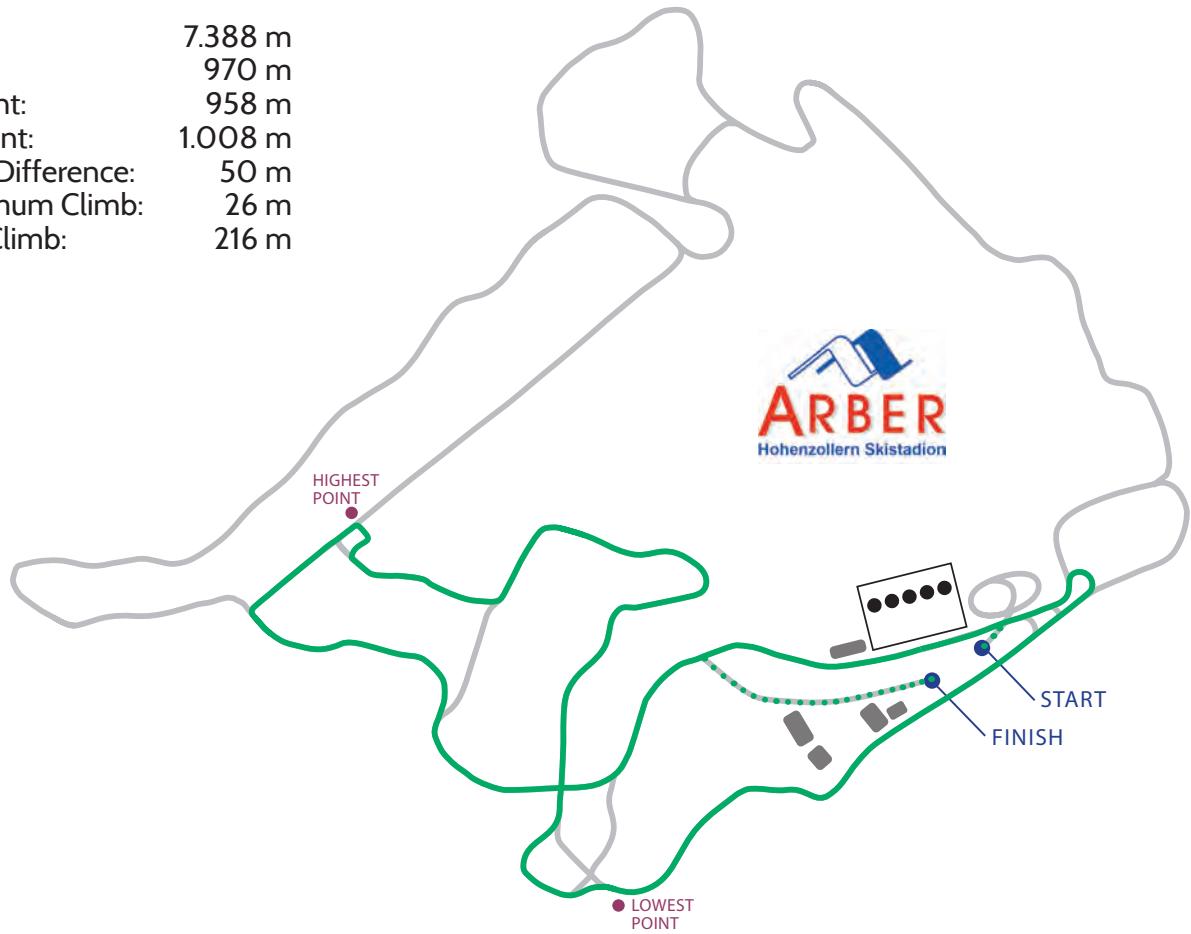
E1

STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

Sprint Sprint 2,5 km

Frauen / Women / 3 x 2,5 km

Distance:	7.388 m
Stadium:	970 m
Lowest Point:	958 m
Highest Point:	1.008 m
HD - High Difference:	50 m
MC - Maximum Climb:	26 m
TC - Total Climb:	216 m





Annex 2

UNTERKUNFT RESERVIERUNG ACCOMMODATION RESERVATION

Nationaler Verband *National association*

Ansprachpartner, Telefon, E-Mail <i>Contact person, phone, e-mail</i>	Rechnungsadresse <i>Billing address</i>

<input type="checkbox"/> Category A up to 130,- €	<input type="checkbox"/> Category B up to 100,- €	<input type="checkbox"/> Category C up to 79,- €		
Einzelzimmer <i>Single room</i>	Anzahl Zimmer <i>Quantity rooms</i>	Anzahl Personen <i>Quantity persons</i>	Ankunft <i>Arrival</i>	Abreise <i>Departure</i>
Doppel- oder Mehrbettzimmer <i>Double or multi-bed room</i>	Anzahl Zimmer <i>Quantity rooms</i>	Anzahl Personen <i>Quantity persons</i>	Ankunft <i>Arrival</i>	Abreise <i>Departure</i>

Für die Reservierung füllen Sie dieses Formblatt aus und senden es per Fax an das OK ARBER BAYERISCHER WALD. Sie können auch eine E-Mail mit den notwendigen Informationen an info@ok-bayerischer-wald.de senden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie das OK-Büro.

For reservation please fill in this form and send it back to the OC ARBER BAYERISCHER WALD: info@ok-bayerischer-wald.de or fax 0049 (0) 9921 9605-101. For more information please call the OC office.

Bitte stimmen Sie die Zuteilung/Buchung der Unterkünfte und alle damit verbundenen Änderungen ausschließlich mit dem OK ab. Die Kosten der Unterbringung sind an das OK ARBER BAYERISCHER WALD im OK-Büro/Stadion zu entrichten. Die Bezahlung ist im Vorfeld via Überweisung oder vor Ort bis spätestens 29. Dezember 2022 via Kreditkarten (alle Sorten) bzw. EC-Karte oder in bar vorzunehmen. Buchungsänderungen können von den Mannschaften bis spät. 26. Dezember 2022 (5,- € pro Änderung) vorgenommen werden.

Allocation/booking of accommodation and all the changes only via OC. The costs of accommodation shall be paid to the OC ARBER BAYERISCHER WALD in the OC office/stadium. Payment is possible by bank transfer in advance or on site until 29th December 2022 at the latest by all credit cards, EC card or cash. Booking changes/adjustments can be done by the teams until 26th December 2022 at the latest (5 euros per booking alteration).



Annex 3

TRANSPORT-RESERVIERUNG TRANSPORTATION RESERVATION

Nationaler Verband *National association*

Kontaktperson *Contact person*

E-Mail *E-mail*

Telefon *Phone*

TRANSPORTSERVICE: HOTEL / UNTERKUNFT ZUM BIATHLONSTADION UND ZURÜCK

SHUTTLE SERVICE: ACCOMMODATION TO BIATHLON STADIUM AND BACK

Fahren Sie mit Ihren eigenen Fahrzeugen (Auto, Busse)?
Do you use your own vehicles (cars, buses)?

Ja Nein
Yes No

Benötigen Sie einen Transport an Trainingstagen?
Do you need transfer on training days?

Ja Nein
Yes No

Benötigen Sie einen Transport an Wettkampftagen?
Do you need transfer on competition days?

Ja Nein
Yes No

Datum *Date*

Unterschrift *Signature*

Extra-Information für Transporte

Berücksichtigen Sie auch auf Reisen die COVID-19-Veranstaltungsrichtlinien der IBU!

- Kostenlose Transporte:**

Transporte zwischen Stadion und Hotel für Mannschaften, die die Unterkunft über das OK gebucht haben.

- Kostenpflichtige Transporte:**

Alle weiteren Transporte, z.B. zwischen Flughafen und Hotel/Stadion, zwischen Hotel und Stadion - wenn Mannschaften nicht über das OK gebucht haben.

Extra information for Transportation

During travelling take into account also IBU's COVID-19 Event Guidelines!

Free transfer (airport - hotel - stadium) is provided for all teams who have booked accommodations via OC.

For those who have not, transfer fees will be charged.

HIRSCHOVAGEL

 **ARBERLAND**
BAYERISCHER WALD

Der
Bayerische
Wald
Erfrischend
natürlich.


DOSKA
BODENMAIS


STREICHER



WILLKOMMEN

WELCOME



HIRSCHOVAGEL

ARBERLAND
BAYERISCHER WALD

Der
Bayerische
Wald
Erfrischend
natürlich.

DOSKA
BODENMAIS

STREICHER